



INTERNATIONAL FIGURE SKATING COMPETITION
COMPETITION INTERNATIONALE DE PATINAGE ARTISTIQUE

Morges Skate 2006

Patinoire des Eaux-Minérales, Morges - Suisse
Ice Rink "les Eaux-Minérales", Morges - Switzerland

Du 30 mars au 1^{er} avril 2006 – March 30 to April 1, 2006

Organisation: Club des Patineurs de Morges



Lieu :

Patinoires des Eaux-Minérale
Avenue Warnery
1110 Morges - Suisse

Morges Skate 2006

Le Club des Patineurs de Morges (Suisse) a le grand plaisir de vous annoncer son concours **Morges Skate**, une compétition Internationale de Patinage Artistique réunissant des athlètes de niveau Novice Filles/Garçon, Juniors Messieurs/Dames ainsi que Elite (Seniors) Messieurs/Dames.

The Morges Skating Club (Switzerland) is pleased to announce the competition Morges Skate, an International Competition in Figure Skating Seniors Ladies/Men, Juniors Ladies/Men and Novices Girls/Boys.

Dates

- Tirages au Sort / Drawings: Jeudi / Thursday 30 mars 2006 à 19h, à la patinoire / 7:00 p.m. ice rink
- Programme Court / Short Program: Vendredi / Friday 31 mars 2006
- Programme Libre / Free program: Samedi / Saturday 01 avril 2006
- Banquet / Dinner: Samedi / Sat. 01 avril 2006 – dès 20h00 à la Longeraie / 8:00 p.m. at La Longeraie

La liste des entraînements sera envoyée avec l'horaire définitif après réception des inscriptions.

Practice and final schedule will be sent after closing date.

Limitations

Le nombre maximum de participants étant fixé à 100, seules les 100 premières inscriptions seront retenues en cas de surnombre. Les Clubs/Pays pouvant mettre un juge à disposition pour la compétition auront la priorité. La catégorie Novice pourra être divisée par classe d'âge selon le nombre d'inscriptions.

The maximum number of participants being limited to 100, only the first 100 applicants will be retained. The Clubs/Countries that provide a Judge will get priority. The Novice category can be divided by age levels depending on the number of entries.

Inscriptions / Entries

- Les formulaires d'inscriptions devront nous parvenir au plus tard d'ici au **28 février 2006**.
- le montant de l'inscription s'élève à **CHF. 120.- / EUR 80.-** par compétiteur. Les chèques remis comme garantie lors de l'inscription seront échangés contre le paiement en espèce avant le tirage au sort. Pas de remboursement possible après la date limite d'inscription. No de Compte: (voir ci-dessous)
- Entries have to reach us not later than **February 28, 2006**
- Entrance Fee is **CHF (Swiss Francs) 120.- / EUR 80.-** per competitor (or equivalent). Checks sent for registration as guarantee will be handled back with cash payment to be made on arrival. No refund possible after closing date. Account number:

International:

Banque Cantonale Vaudoise, clearing 767, Swift BCVLCH2LXXX, account # A5028.19.30

ou / or

IBAN CH 54 00767 A5028.19.30

Suisse (par bulletin de versement):

Banque Cantonale Vaudoise

1001 Lausanne

En faveur de

A 5028.19.30

Club des Patineurs de Morges

1110 Morges

Compte CCP: 10-725-4

Sans frais à notre charge / Payment to be made without charges for us.

Musique / Music

Les musiques seront reproduites à partir de supports cassette (vitesse normale), MiniDisc (vitesse normale) et CD. Veuillez à bien indiquer le nom et le pays sur le support musical.

Music will be reproduced from cassettes (normal speed), MiniDiscs (normal speed) and CDs. Please state full name and country on the media.

Logement / Accommodation

Tous les compétiteurs, entraîneurs et chefs de délégation doivent prendre en charge leurs propres frais (logement, déplacement, etc.) Les réservations doivent être faites directement auprès des Hôtels. Une liste des Hôtels vous sera transmise dès réception de l'inscription. Les frais de logement pour les Juges de la compétition seront pris en charge par le comité d'organisation.

All Competitors, Trainers and Team Leaders have to bear their own expenses. Hotel accommodations have to be reserved directly. A Hotel list will be sent to you after registration. Hotel accommodations for Judges/Referees of the competition will be covered by the organizers.

Système de jugement / Judging system

Pour des questions techniques, l'ancien système de jugement "One By One" (OBO) sera utilisé durant toute la compétition. Toutefois les nouvelles conditions techniques ISU sont requises. Tout élément présenté en supplément du nombre maximum d'éléments requis ne sera pas pris en compte.

For technical reasons, the old "One by One" (OBO) judging system will be used throughout the competition. Nevertheless, the new ISU regulations concerning the programs content will be required. Any element presented beyond the maximum number of required elements will not be taken into account.

Contacts

M. Duc Nguyen

Président Club des Patineurs de Morges

Chemin du Triolet 4

1110 Morges – Suisse (Switzerland)

Tel. / Phone: +41 79 337 5060

Fax: +41 21 801 2751

M. Paul Sonderegger

Entraîneur Club des Patineurs de Morges

Tel. / Phone: +41 78 669 6060

Fax: +41 21 626 2501

Official E-mail adresse: **morgeskate@gmail.com**

Informations Techniques / Technical Data

Novices, Girls & Boys	Age: - Filles: née après le 30 juin 1990 - Garçons: né après le 30 juin 1989 - Girls: born after June 30, 1980 - Boys: born after June 30, 1989
Short	a) Axel ou double axel. Axel or double axel b) Double saut ou triple saut immédiatement précédé par une suite de pas ou d'autres mouvements de patinage libre. Double or triple jump preceded by connecting steps or other free skating movements c) Combinaison de sauts: soit 2 doubles, soit un double et un triple (les sauts solos ne peuvent pas être répétés en combinaison). One jump combination consisting in 2 double jumps or one double jump and one triple jump. The single jump may not be repeated d) - Jeunes filles: Pirouette renversée (6 tours minimum). - Garçons: pirouette avion ou assise (6 tours). - Girls: Lay back spin (sideways or backwards, at least 6 revolutions) - Boys: Camel or sit spin (at least 6 revolutions) e) Pirouette combinée avec 1 changement de pied et au moins 1 changement de position (5 tours min. sur chaque pied). Spin combination with 1 change of foot and at least one change of position (at least 5 revolutions on each foot) f+g) - Jeunes filles: 1 séquence de Spirales (au moins 2 positions de 3 secondes) + 1 séquence de pas (ligne droite, rond, ou serpentine). - Garçons: 2 séquences de pas de nature différente. - Girls: 1 spiral step sequence (at least 2 positions of 3 seconds) + 1 step sequence (straight line, circular, serpentine) - Boys: 2 step sequences of different nature. Durée : max. 2min 30sec.
Long	- Maximum 6 éléments avec des sauts, dont un élément avec l'axel et un élément en combinaison ou suite de saut Maximum 6 Elements of jumps, one of which must be an axel. At least one element needs to be a jump combination or a jump sequence - Maximum 3 pirouettes de nature différente, dont une combinée (min. 10 tours) et une sautée (min. 5 tours). Maximum 3 spins of a different nature, one of which must be a flying spin (min. 5 revolutions) and one spin combination (min. 10 revolutions) - Au maximum 1 séquence de pas (spirale ou ligne droite ou serpentine ou circulaire). Maximum 1 step sequence Durée : Jeunes filles: 3min, +/- 10sec. Garçons: 3min 30sec, +/- 10sec.
Juniors (Juniors ISU), Ladies & Men Elite (Seniors ISU), Ladies & Men	Selon règlement ISU Juniors et Seniors According to Juniors & Seniors ISU regulations

Formulaire d'inscription / Entry Form – Morges Skate 2006

Finance d'inscription / Entry Fee: **CHF. 120.-, EUR 80.-** par athlète/per competitor
 Délai d'inscription / Closing Date: **28 février 2006 / February 28, 2006**

A remplir en Majuscules s.v.p. – Please fill in Capital Letters

	Nom Name	Prénom First Name	Date de naissance Date of Birth	Catégorie Category	Messieurs Men	Dames Ladies
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						

Montant total / Total Entrance Fee: CHF. ou/or EUR

Payement par chèque ou virement bancaire sur le compte / Payment by check or wiring to following account :

International:	Suisse (par bulletin de versement ci-joint):
Banque Cantonale Vaudoise clearing 767, Swift BCVLCH2LXXX account # A5028.19.30 ou / or IBAN CH 54 00767 A5028.19.30	Banque Cantonale Vaudoise 1001 Lausanne En faveur de A 5028.19.30 Club des Patineurs de Morges 1110 Morges Compte CCP: 10-725-4

Sans frais à notre charge / Without charges for us.

Les chèques envoyés comme garantie seront remis avant le tirage au sort contre paiement cash / Checks sent for registration as guarantee will be returned with cash payment to be made on arrival.

Nom du Club / Club's name:

Adresse :

No de Tél./Phone Number:

No de Fax / Fax Number:

Personne de contact / contact Person:

E-mail :

A renvoyer **avant le 28 février 2006** à: / **To** be sent not later than **February 28th, 2006** to:

M. Duc Nguyen

E-mail: morgeskate@gmail.com

Chemin du Triolet 4

1110 Morges – Suisse (Switzerland)

Ou/or Fax: +41 21 801 2751 and +41 21 626 2501

Plans - Maps

Région Lac Léman – Geneva Lake area:



Morges, patinoire – Morges, ice rink:

